

Abstract:

This thesis is devoted to the analysis of addressing as a partial translation problem, preceded by basic linguistic characteristics of this language phenomenon and comparison of addressing in Czech and Russian. Based on the theoretical work of leading theorists of translation, own categorization of translation processes was developed within the work. The application of specific translation procedures on selected Chekhov stories was analysed and evaluated in terms of suitability. The work aims to examine and summarize the issues of addressing translation in a transparent way.

Key words:

A. P. Chekhov, stories, addressing, its semantic-grammatical characteristic, translation, Czech addressing equivalents